

14 AVRIL 1958. — Arrêté royal portant interdiction de survol de certaines parties du territoire du Royaume.

BAUDOIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment ses articles 4 et 20;

Considérant la nécessité d'assurer la sécurité dans la zone comprenant l'Exposition Internationale et Universelle de Bruxelles 1958 et ses abords;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Il est interdit aux aéronefs de survoler la zone délimitée par :

— les lignes droites reliant les points situés à :

50° 53' 03" N — 04° 19' 35" E;

50° 54' 05" N — 04° 18' 17" E;

50° 55' 37" N — 04° 21' 10" E;

50° 54' 00" N — 04° 21' 41" E;

— la ligne s'identifiant avec l'arc de cercle de 1,5 km de rayon centré sur le point situé à :

50° 53' 14" N — 04° 21' 35" E,

et reliant les points situés à :

50° 54' 00" N — 04° 21' 41" E, et

50° 53' 17" N — 04° 20' 18" E;

— la ligne s'identifiant avec l'arc de cercle de 5 km de rayon centré sur un point situé à :

50° 50' 42" N — 04° 21' 47" E,

et reliant les points situés à :

50° 53' 17" N — 04° 20' 18" E, et

50° 53' 03" N — 04° 19' 35" E.

Art. 2. Ne sont pas soumis à l'interdiction prévue à l'article 1^{er}, les aéronefs tenus de se conformer aux prescriptions et instructions du service du contrôle de la circulation aérienne, conformément aux dispositions de l'article 75 de l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne ou les aéronefs ayant obtenu une autorisation spéciale délivrée par le Ministre chargé de l'Administration de l'Aéronautique ou son délégué.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 avril 1958.

14 APRIL 1958. — Koninklijk besluit houdende verbod tot vliegen boven zekere gedeelten van het grondgebied van het Rijk.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 27 Juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 November 1919, betreffende de regeling der luchtvaart, namelijk op haar artikelen 4 en 20;

Overwegende dat het noodzakelijk is de veiligheid in de zone van de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel 1958 en haar toegangen te verzekeren;

Gelet op de wet van 23 December 1946 houdende instelling van een Raad van State, namelijk op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het is aan luchtvaartuigen verboden te vliegen boven de zone afgebakend door :

— de rechte lijnen die de punten gelegen op :

50° 53' 03" N — 04° 19' 35" O;

50° 54' 05" N — 04° 18' 17" O;

50° 55' 37" N — 04° 21' 10" O;

50° 54' 00" N — 04° 21' 41" O verbinden;

— dezelfde lijn als het gedeelte van een cirkel met 1,5 km straal getrokken van uit een punt gelegen op :

50° 53' 14" N — 04° 21' 35" O,

en die de punten gelegen op :

50° 54' 00" N — 04° 21' 41" O, en

50° 53' 17" N — 04° 20' 18" O, verbindt;

— dezelfde lijn als het gedeelte van een cirkel met 5 km straal, getrokken van uit een punt gelegen op :

50° 50' 42" N — 04° 21' 47" O,

en die de punten gelegen op :

50° 53' 17" N — 04° 20' 18" O, en

50° 53' 03" N — 04° 19' 35" O, verbindt.

Art. 2. Het bij het eerste artikel bepaalde verbod geldt niet voor de luchtvaartuigen die zich moeten houden aan de voorschriften en onderrichtingen van de dienst voor regeling van het luchtverkeer, overeenkomstig de bepalingen van artikel 75 van het koninklijk besluit van 15 Maart 1954 tot regeling der luchtvaart of de luchtvaartuigen die een door de Minister die met het Bestuur der Luchtvaart belast is of zijn afgevaardigde, uitgereikte bijzondere toelating bekomen hebben.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 April 1958.

BAUDOIN,

Par le Roi :
Le Ministre des Communications,

Van Koningswege :
De Minister van Verkeerswezen,

E. ANSEELE.

2 — 14 AVRIL 1958. — Arrêté royal portant interdiction de survol de certaines parties du territoire du Royaume (Mon. 20-4-1958).

BAUDOUIIN, Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant revision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment ses articles 4 et 20;

Considérant la nécessité d'assurer la sécurité dans la zone comprenant l'Exposition Internationale et Universelle de Bruxelles 1958 et ses abords;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications.

Nous avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Il est interdit aux aéronefs de survoler la zone délimitée par :

— les lignes droites reliant les points situés à :

50° 53' 03" N — 04° 19' 35" E;

50° 54' 05" N — 04° 18' 17" E;

50° 55' 37" N — 04° 21' 10" E;

50° 54' 00" N — 04° 21' 41" E;

— la ligne s'identifiant avec l'arc de cercle de 1,5 km de rayon centré sur le point situé à :

50° 53' 14" N — 04° 21' 35" E,

et reliant les points situés à :

50° 54' 00" N — 04° 21' 41" E, et

50° 53' 17" N — 04° 20' 18" E;

— la ligne s'identifiant avec l'arc de cercle de 5 km de rayon centré sur le point situé à :

50° 50' 42" N — 04° 21' 47" E,

et reliant les points situés à :

50° 53' 17" N — 04° 20' 18" E, et

50° 53' 03" N — 04° 19' 35" E.

2. Ne sont pas soumis à l'interdiction prévue à l'article 1^{er}, les aéronefs tenus de se conformer aux prescriptions et instructions du service du contrôle de la circulation aérienne, conformément aux dispositions de l'article 75 de l'arrêté royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne ou les aéronefs ayant obtenu une autorisation spéciale délivrée par le Ministre chargé de l'Administration de l'Aéronautique ou son délégué.

3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

4. Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

2 — 14 APRIL 1958. — Koninklijk besluit houdende verbod tot vliegen boven zekere gedeelten van het grondgebied van het Rijk (Stbl. 20-4-1958).

BOUDEWIJN, Koning der Belgen.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919, betreffende de regeling der luchtvaart, namelijk op haar artikelen 4 en 20;

Overwegende dat het noodzakelijk is de veiligheid in de zone van de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel 1958 en haar toegangen te verzekeren;

Gelet op de wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State, namelijk op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen.

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Art. 1. Het is aan luchtvaartuigen verboden te vliegen boven de zone afgebakend door :

— de rechte lijnen die de punten gelegen op :

50° 53' 03" N — 04° 19' 35" O;

50° 54' 05" N — 04° 18' 17" O;

50° 55' 37" N — 04° 21' 10" O;

50° 54' 00" N — 04° 21' 41" O verbinden;

— dezelfde lijn als het gedeelte van een cirkel met 1,5 km straal getrokken van uit een punt gelegen op :

50° 53' 14" N — 04° 21' 35" O,

en die de punten gelegen op :

50° 54' 00" N — 04° 21' 41" O, en

50° 53' 17" N — 04° 20' 18" O, verbindt;

— dezelfde lijn als het gedeelte van een cirkel met 5 km straal, getrokken van uit een punt gelegen op :

50° 50' 42" N — 04° 21' 47" O,

en die de punten gelegen op :

50° 53' 17" N — 04° 20' 18" O, en

50° 53' 03" N — 04° 19' 35" O, verbindt.

2. Het bij het eerste artikel bepaalde verbod geldt niet voor de luchtvaartuigen die zich moeten houden aan de voorschriften en onderrichtingen van de dienst voor regeling van het luchtverkeer, overeenkomstig de bepalingen van artikel 75 van het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart of de luchtvaartuigen die een door de Minister die met het Bestuur der Luchtvaart belast is of zijn afgevaardigde, uitgereikte bijzondere toelating bekomen hebben.

3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

4. Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.